Ն 7297 1909 ՕԳՈՍՏ. 12-25 ՉԱՐՇԷՆԳԻՀ 9 ՇԱՊԱՆ 1327 12 ԱՂՈՍԹՈՍ 1325 25 ԻՆՆԱՒ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄ ԹԻՑԱՂ ՎԷ ՄԻՍԻՒՐԻ
ՏԱՀԱՏ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵՔՈՒ ԴԱՆՈՒՆՈՒՆ
ԴՈՒՐԾԱՏԱՐՆԵՐԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԷ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՈՒ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԻ — 20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيولك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDE EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա այիա Մէվասա հագգընա սահիպը Իմթիյազա միւբաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսուրյա մաթպաանըն մաթպու մազպուղյար թէսիրիթը կալընըզ միւթէպէր վէ մէրու օլմաղ սուր։

ԱՊՈՆԷ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ
Բէյլին օլարակ 12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 ղրշ. 80 ղրշ. 45 ղրշ.
ՄԷՄԼԷԿԱՆԷՊԻՅԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէհմախսէ 20 ղրշ. տան

ՎԱԹԱՆԸՆ ՇԱՅԱՆԸ ԹԷՊՋԻԼ ԷՎԼԱՍԸ ՔԻՐԱՄԸ ԵՎ ԱՊՏՍ ՌՈՒՀԸ ՍԷՃՐՈՒԹԻՅԷԹԻՆ ՄՈՒՀԱՖԸԶԼԱՐԸ

Բ.

1.—Տաղիլիյի Նազըր նեհտի Թալաթ պէյ վէ ինեաաքը հաէիմանեհ վէ Ֆաալանեսի.Հ.—Սեսուլիկիի մեմուրիկին քամիմի։

Մէհրուբիկէթի Օսմանիկէնին իլք Տաղիլիյէ Նազըր հագիգիսի պուլունան Թալէաթ պէյին զիմմաը իտարէյի տէրէօհան էմմէսնուտէն պէլու պաղթէթէն ումուրը Տաղիլիյէ հագգընտա մէպէտանիւլթը մուհրմէ հայդ արայը հուսուլ պուլտու։

Տէվրը Համիտի հիւքիւմէթինէ մէլապէ (օյանանապ) վէ ալէմի իսլամիյատա օյան տապզգ Տաղիլիյէ սէղարէթի իլէ, Մէհրուբիկէթին Տաղիլիյէ Նէզարէթի տրասընտաքի ֆարգլարը պիր քէրէք թէտգիգ վէ թտանիպգ էտէլիմ։

Ձէմանը Իսթիպտատա իտարէյի հիւքիւմէթ մահկամ էյնի պիր մուամէլէտան իլզարէթի վէ շու էյնի մուամէլէ տախի ատէթա հիւքմէթի հիւքիւմէթ ատրէտէնտէնտ մանէտատը պիր թէլագրյա մազհար օլմասընա մէպնի, իսթէր Տէքատատէթատ օլսուն, իսթէր Ալիւյթը Օսմանիկէատ պուլունսուն, պիր քիմսէնին ումուրը տախիլիյէյ ալտա օլաստէնին ումուրը տախիլիյէյ ալտա օլաբագ իշի զուհուր էտիպ տէ, օլ վագթին Տաղիլիյէ Սէղարէթինէ վէ եախօտ թաշրա մուլքիյէ մէմուրլարընա մուրատատաթ էթմէսէ վէ գանուն տայիրէսինտէ գատտու իտարը մէթալիպ էթմէսինէ գատտու մուշքիլ պիր շէյ վա՞ր մը իսթ։

Հիւքիւմէթէ իշի տուշէնլէր, ատէթա մէմուրլար ինանտրէ, պու կիւն կիք եարըն կել զէնարը էսուլթանէ մերպուրի օլարգալարը կիպի, իտարէյի սապզգանը պիթմէյ թիւքէնմէզ օյան սույը իսթիմալէթընա վէ ամալը մէղմումէսինէ վագիը նագատ ու վագիթ էթմէք պէտիյէտ սարիսընա տուշէար օլմագ թէհլիքէսինտէ օլուգ, էքսէրիյա պու պէտիյէտէն ուզուզ գուրթուլանլար սուլէն վէ եա իքբահէն իտատատան ֆիրդաղէթ նօգթասընտան իսթիֆատէ էսէնլէր օլմուշ տրը։

Զաթէն հիւքիւմէթէ իսթիտա վէրմէն եվէլ էմրտէ մանէտ վէ եա մատտէթէ, իսթիրը վէ եախօտ նագատ սուրթիյէ ըէէսէս օ իշի ըույէթէ մէմուրզաքը կէօրմէյէ վէ եա կէօրմէրմէյէ սէճպուրը օլուգ, աքսի թագալիրտէ իշինին պիրբէր էնթրիգայա հէտէֆ օլարագ ատէսի մուվաֆֆագիյէտէ սիւշար օլաագը ճիհէթլէ, սահիպի հագգ օյան

Տիւսթուբ իլ ամէլ օյան գանուն քիմլէն նամընա թաթպիգ իտիկէնէք, վէ մէմուրլար քիմլէն թարափընտան նէ՞ հիքմէթլէ թաեին վէ իսթիտատ էտիլիյօր իտի։

Իյզահ էտէլիմ, տէվրը իսթիպտատատա գտվանիյի մէվճուտէ վէ օլ էնատէ նէշր էտիլէն պիր թագզմ նիզամաթը ճէհտատ էհալիյի պիր գամ տահա զէնճիրի էսարէթէ պաղլամագ, հուրրիյէ ը քէտամիյէլէրնի պիտսիւթեան գամ էթմէք, էհալիյի կիմիքճէ փագր ու զարուրէթ ուշուրումընա գոշտուրըպ, թահթ էթ թագիգ սէշրու վէ զայրը մէշրու կէրէք մէմուր օյանն վէ կէրէք օրմանը։ Վիլայէթլէրտէ վէ հաթթա էվրօպատա վէ Ամէրիգատա վէ ալէ իթլագ տիւնեանդն հէր գըսմարընտա մէսքիւն օյան Օսմանլը-լար իւզէրինէ խաթիյէլէր մէմուր էտիրմիշ օլարընը ճիհէթլէ, պունլարատան նասըլ իշ պէքլէնէպիլիր իշ, պունլարը-ընա մագտատարը Համիտին իտարէի իսթիպտատընը իպգա վէ իտատէ հշիւն հէր նէվ մէվնիյի եագմագ, երգմագ, օյմագ, վէ մահվ իթմէք նօգթարը-նա միւնասիբի վէ շու էատատ մէպնի սրփաթը հիւքիւմէթի հայիզ պիր նէվ անենքիհէրի վէ ատան սիվիլիրի օլարը-ղը հալտէ, էքսէրիսի խաթիրէլէրտէն իպարէթ օյան պունլարատան գանուն տայիրէսինտէ իշ պէքլէմէք մահկամ ա-ճէզէյէ մահսուս իմմիտլէրընէն իտի։

Էսասէն պու մէմուրլար Համիտին պէնտէկեանը օլմալարը հասէ էյլէ միւ-լէթի Օսման յէնին էմնիյէթի ումումէ-յէսինի սէկլ էտէն վէ պ յրը մէսուլ սրփաթընը հայիզ պուլունմըշ օյան Հա-միտ իսթիպատին պունլարատան տախի մէ-սուլիյէթատէն ազատ պուլունմագտա իտիլէր։ Չունքի հեր ավամրը օլ էսնա-տէ Պապը Սիկիտ օղրամայրպ, տօղրու-ճա ատէմի մէսուլիյէթ մերքէզի օյան Եըլդրըզտան սուտուր էթտիկի Հինդ, պու ավամրրի տիլմանը ալի՞ վէճհէյլ ալգա տէնէլէրտէ մէսուլիյէթատէն վա-ըէսթէ պուլունմագտա իտիլէր։

Շու ատէմի մէսուլիյէթ վէ շու էմ-նիյէթի միլլէթի սույի իսթիմալա ինի-հմագ. միլլէթի նէ տերէճէ սէֆալէթի, զէլալէթ վէ զարուրէթէ կիրիֆթար էթ-տիկի հագայիգի միւռէլլէմէնէն տիր։

Պինանէն ալէկ՝ շու զէլալէթտէն վէ պէլալարատան, վէ օլ քեապուսը իս-թիպատատ վէ հէյքէլի մէզալիմտէն միլ-լէթի Օսմանլ՝յի թախտս էթտիկի ի-հիւն շանլը Օրտուլա վէ տիլավէրանը հուրրիյէթէ նէ՞ գատտար իպրագը թէ-հէքքիւրատ վէ թահմիտատ էտիլատ սեզտ տրը։

Միլլէթին թուլ միւտատէթէն պէ-տրը մագ նէ՞րէտէն ագլընա կէ տի — տէյտ հայգըրտը։

— Արապայը տահա իլէրի (ըուեա-սընտա պ գարա օյնայօրմը)չէքէյլի՞մ մի։

— Իսթէմէզ, թէչէքքիւր էտէրիմ։ էվեաէ պիր քիմսէնին սույանմասը իշիմէ կէլմէզ։ Ագչամա ...— տէյտէրէք Վի-գօնթի արապատան էնիպ, սօղաղա կի-րէր։ արապա Բարիս եօլունու թուռ-թար։

Երեքսէքէ պիր բարմագլըգ էօնիւ-նէ վասրը օլարգատա, բարմագլըգը սարմըշ օյան հաբրապը տալաբրը ա-բասընտան պաղչէյէ վէ պաղչէնին օր-թասընտաքի քէօշքէ աթիը նագար իտէր։

— Գըզ գարտաշըմ։— պու գա-տար էրքէնճի օ տրդընը պիլմէզ իտիմ։ ...— տէր։ հայրէթ գալըր։

Մատմազէլ տը լա Թէրբատան էվ-վա պիր թէլաշ իլէ ի.ք գամբն բէնճ-էրէլէրինտէն պիրինէ պագտըզընը կէօրինճէ, — պապամն բէնճէրէսին-նէ պագըյօր — տէր։

Մուախսարէն հէմշիրէսինին, թէր-բաչատան էնիդ,պաղչէնին նիհայէթին-տեքի տիվար տօղրու իլէր.էպտինի կէօրիւնճէ։ — գըզգարտաշըմն մէրա-գը հէր հալտէ կիմնէչին չէգտըզընը կէօրմէք օյմաղրպ, պու գատտար էրքէն գալգրբընտա պաշգ պիր հիքմէթի օլ-սաքիրի օլուր. օ սըրատա սալօնըն գաբու թարդընտա օյան բէնչէրէնին աչըլմագտա օլաբդրընտան — ամապա քի՞մ ույանմը գալմը... պապամ սատթ տօղուղտան էվվէլ ույանմագ. սատթ ալթընտան էվվէլ խըտմէթ քեաբ-լարտան հիչ պիրիսի մէյտանա չէգ-մազ... զարի՞մ չէյ։ — տէյտէրէք պիր ազ տահա իլէրիէ տօղրու կիտէր վէ տիվար կկի էօրիւլու օյան պիր սարմաշրգ տրգասընա կկզ էնէրէք, քէօշքիւն էօնիւնտէքի չաեա նազը-լան թէրաչատա ամթը նիկեահ իթմէյի սըրատա կէն։ պիր գըզը թէրաչատան կէնիպ կիթմէյինի կէօրիւր։

— Գըզ գարտաշըմ։— պու գա-տար էրքէնճի օ տրդընը պիլմէզ իտիմ։ ...— տէր։ հայրէթ գալըր։

Մատմազէլ տը լա Թէրբատան էվ-վա պիր թէլաշ իլէ ի.ք գամբն բէնճ-էրէլէրինտէն պիրինէ պագտըզընը կէօրինճէ, — պապամն բէնճէրէսին-նէ պագըյօր — տէր։

Մուախսարէն հէմշիրէսինին, թէր-բաչատան էնիդ,պաղչէնին նիհայէթին-տեքի տիվար տօղրու իլէր.էպտինի կէօրիւնճէ։ — գըզգարտաշըմն մէրա-գը հէր հալտէ կիմնէչին չէգտըզընը կէօրմէք օյմաղրպ, պու գատտար էրքէն գալգրբընտա պաշգ պիր հիքմէթի օլ-տրդը աշիքատ տը— տէյտէրէք հէմ-շիրէսինին կէօրէմէյէճէյի պիր եօլտան այնը տիվարտա նագլաշըը։

Հէ՝ շիրէսի Մէհմէտիկ իտէ, փէվգէ-լատէ պիր սէվինճ իլէ, իլէրի տօղրու կէմէքտէ օյան, պիր տէլիգանլըը կէօղլէմէքտէ իտի։

Մերգուսէ տիվարը էօնիւնտէ տուբ-ընճա։— Ահ, Բայմն, պու սապահ կէօրէմէյէճէյիմ տէյտու թէչաշ իտիյօր իտի։

— Բէք ալէս պիլիրսին քի, պիր կրան պիր գաշ տ գէպէ պէրապէրինճէ պուլունմագ սատատթինտէն մահրում գ ալտատիմ տերհալ ճէտարէթիմ գըրբըբը իտի։— տէյտէրէք տիլարը չէգընթբը պիր թ տշընա պ սրպ վէ պէրը թարա-բափա աշրպ, մէնէվիէվէն եանընա եագլաշրը։

— Պու նէ գատտար ի թիրնաթսրզագ տը էթտիյինի. պէն գօրգուպ թիթի-լիյօրը, սէն փիշիւր պիլէ էթմէյօր-սը։

— Հէյէ էվնիվզի լութֆ իտինի լզ տէ... լաքին պու նէ՞ հալ. հայրզէթէն գօրպուտան թիթիթէյօրսը։ Դապիլ օլատ տա իսթրգպալմիզ դագգընտա գալ պիտակ հիսս էյլէմիյիմ էնինյէթ վէ ըթիմատը սանատ թէկսիր ըթտիրէ-պիլէմ։ Աչգ ու մուհապէթինի մագտար տը։— Ամա՞ն, Բայմն, պու սապահ կէօրէմէյէճէյիմ տէյտու թէչաշ իտիյօր իտի։

— Ամա՞ն, հաթթա պէրապէրինճէ պուլունըրմ սըրատա, իսէլէճանըմ մահվ ու գալիլ, թէրէտտիւտէրիմ վէ գօրպուլարը մինանտիպ օ ուր. Սէկ-ենանէ սէպէպի սատատթիմ սէնսին սէ-նին սայէնատ էյզէյթի հայաթատան մուս-թէֆիտիմ. քէնտիմի պապամ, գալ-տաշրմա սէվտիրմէք իշիւն հեր տիւրլու ֆէատաքիարլըը ելթիթյոր իթտի-յիմ հալատ,հէյհաթ, հէ՞ր իքլիսինին գալ-պինատ պէօյլէ գօրգուլարա մահալ եօգ պէն սայիգայը մուհապէպէրէ ատէթա միւճիզէ գապիլինտէն իշէր կէօրմէյէ մուվաֆֆագ օլարմ. օ տերէճէ ճէտա-ըէթէլ չալըշամ քի, նիհայէթ մագ-սատա եագլաշէյօրլար։ Բէք եագընտա արզու լարըմա թէմամըյլա նայիզ օլա-ճաղմա հիչ հիւպէհէմ գալմատը։ Ամատ քի բէտուրն սէնի գաֆան տուշինմէ-յօր, քիմտէ՞ն գօրգուլյօրսը, պիր սէնէ իքի սէնէ սոնրա քիմ օլարընըմը քէնտի-սինէ պէյտն Լտեպիրմէք պէնիմ իշիւն նէ պէօյիւք պիր չէրեֆ օլաճաղընը ատա-պա թէտամվաբ իտէպիլյօրսունը. ոյ-նիմ տէ էն պանթիեար կ՝ենի մ, իշթէ օ կիւն օլաճագ տը բը, Բայմն շիմոի-լիք տտիօ... եարբն ինշալահ հինէ կէօրիւշիւրը։

— Ամապա պու ագշամ կէլսէմ, բէ-տերի՞ն, գարտաշընին պուրատա պու-լունմատըգլարը, հէր քէսին ույգուտա օլարընը սըրատա կէլսէմ օրմ՞ղ մը. պու ագշամ պէն տէ պէօյիւք վալիտէ-մի պըրաքապիլիրիմ...։

— Օլամազ սիզին իլէ եարընդ կիւն-տլիկինն այտընլըզընտա կէօրիշէպի-լիրիմ... տէտի. Բայմն՝ պիր մէտա իլէ, սօգագ թարափընա աշը. ժէնէ-վիեվ տէ քէօշկէ կիրտի։

Կասթօն տը լա Թէրրատ պու ահվա-լի կէօրմիւշ օլարդրընտան քէնտի քէն-տինէ.— Կէլտէ պէօյլէ կէճէ կիւնտիւգ տուա վէ իպատէթլէ ուէղուլ օյան էվ-լիեալարա էնիդէթ էթ. կիտէյէմ բէ-տերիմէ շու հալի անլաթարայրմ. պէօյլէ պիր շէյ խաեալինտէն պիլէ կէյ-մէտիյինէ էմինիմ։

Ասուլ իլէ քէօշկէ կիրէր. բէտէ-րինն օտասընա կիտէր. գարույը վուռ-ռուր, բէտերի հէման կէճէլիյինի կի-յինիպ կէլիր գարույը աշար վէ օղլուն-ը օ տատթատ կէյնմիշ գուշանմըշ կէօրիւնճէ, հիտատթլէնիպ,

(Տէվամի)

ԻՆԳԼԻԼԱՊԸՄԸՋԱ ԱՒՏ ՆՕԹԼԱՐ

Ա.

11 Յուլիս 1908

Պէօյիւք Ատանան վէվէվէտիզ պիր սապանը. հավատա սիւքիւնէթ, խալգատա սիւքիւնէթ, եշատատա քեաբ-նաթատա սանքի տերին պիր սիւքիւ-նէթ վար. պուզն կէօք կիւրիւլթիւսի գօբարան, չիմէնքլէր սաչան ֆուրթ-թունալը հավատան սօնրա էթթիրը գաբլայան սէմա տուրկունլըը կիպի տուրկուշ, սաքին պիր հալ, սըզգըը-յօր իտիմ. պիլմէմ նէտէն գալպիմի եէյէն,պէնիմին քէօշէնէրինէ կիրէն պիր հլսսը մերագ վէ էնտիշէ պէնատ վար իտի։ Պաղչէմին պիր քէօշէսինտէ գօյ-տուղըմ ուզուն սանտալիանը իշինէ ուզանմըշ օլտուղըմ հալտէ. քիմ պի-լիր նէ գատտար միատատթ հարաքէթ-ոլուգ գալմըշըմ։

Պէնի պիր գատըն սէսի ղափէթ ույգուսընտան ույանտրրտը։

—Պէյ, պու նա՞սըլ շէյ, պունը կէօր-մէտինիզ մի՞։

Սերշմատէն փըրլանտը՞, պիպիմ գօմ-շու հանըմ էվիէնտի այագտա տուրտրգը հալտէ էլինտէ թուսթմագտա օլտուղը կապէթայը պանա ուզամըյօր իտի։

—Ալլահ աշգընա, պունը կէրէք կէօրմե՞ինիզ մի։

Թէքերրիւր իտէն պու դարիպ սիւ-վալէ ճէվապ վերմէք ճէնպուրիյէնինի հըսս իթտիմ։

—Ամայ, կէօղիւմ պիր շէյ իշիւ-մէտի։

—Գանունը էսասի իտատ իտիրմիշ։

—Նա՞սըլ։

—Իշթէթ իլանը ըէամ։

սինէ պէյտն Լտեպիրմէք պէնիմ իշիւն նէ պէօյիւք պիր չէրեֆ օլաճաղընը ատա-պա թէտամվաբ իտէպիլյօրսունը. ոյ-նիմ տէ էն պանթիեար կ՝ենի մ, իշթէթ օ կիւն օլաճագ տը բը, Բայմն շիմոի-լիք տտիօ... եարբն ինշալահ հինէ կէօրիւշիւրը։

— Ամապա պու ագշամ կէլսէմ, բէ-տերի՞ն, գարտաշընին պուրատա պու-լունմատըգլարը, հէր քէսին ույգուտա օլարընը սըրատա կէլսէմ օրմ՞ղ մը. պու ագշամ պէն տէ պէօյիւք վալիտէ-մի պըրաքապիլիրիմ...։

— Օլամազ սիզին իլէ եարընդ կիւն-տլիկինն այտընլըզընտա կէօրիշէպի-լիրիմ... տէտի. Բայմն՝ պիր մէտա իլէ, սօգագ թարափընա աշը. ժէնէ-վիեվ տէ քէօշկէ կիրտի։

Կասթօն տը լա Թէրրատ պու ահվա-լի կէօրմիւշ օլարդրընտան քէնտի քէն-տինէ.— Կէլտէ պէօյլէ կէճէ կիւնտիւգ տուա վէ իպատէթլէ ուէղուլ օյան էվ-լիեալարա էնիդէթ էթ. կիտէյէմ բէ-տերիմէ շու հալի անլաթարայրմ. պէօյլէ պիր շէյ խաեալինտէն պիլէ կէյ-մէտիյինէ էմինիմ։

Ասուլ իլէ քէօշկէ կիրէր. բէտէ-րինն օտասընա կիտէր. գարույը վուռ-ռուր, բէտերի հէման կէճէլիյինի կի-յինիպ կէլիր գարույը աշար վէ օղլուն-ը օ տատթատ կէյնմիշ գուշանմըշ կէօրիւնճէ, հիտատթլէնիպ,

(Տէվամի)

Կաղէթայը գաբարչասընա է ինտէն ալարմ. հալպուռքի պէն եարբմ սանթ էվվէլ օնը կէօզտէն կէչիրմիշ իտիմ. Ֆագաթ իլք սիմթիտնէրի թէպիդաթը ըէսմիյէնին նէ կիպի ինճիլէրի հավի օլտուղընը պիլտիկիմ իչիւն օնլարա պիր կէօզ տիմաղա պիլէ հաճէթ կէօրմէտիմ։ Նիմտի քէմալը տըզգաթլա օ պիր գաչ ս«թբը եաղըյը, պիւթիւն միլէթին խէչասընը իլան էանէն օ պէյանամէյի էնկարը իշթիյագլա գավրարճասընա օգուչօր իտիմ։ Ֆօմշու հանըմ էֆ. Հանը հոտաքի սանտալատան պիրինէ օթուրմըշ իտի։

—Նա՞սը, ֆատէյու սորտու, պունէն հագգընտա ֆիքրի՞նիդ։

Տիւշունտիմ. պու ըէմի պէյանանամէ ատէթա սուտան պիր չէյ, Պապը Ալի հիյդէյի պէյանընը հավի լատթիքլի պիր իհիտաէ, եալընըզ իտայալ մայալ անլաշըլան պիր հագիգաթ վար իտէ, օ տա Ֆանուռնը էսասինին իատէսի մէսէլէսի. Ֆագաթ նա՞սը օրմաչ. նէսա՞ն օրմաչ. պունլար հէր մուամմա։

—Ֆիքրիմի սորբյորսընը, էօյլէ մի՞... օ հալտէ սէօյլէյէյիմ. իշթէ Ֆանուռնը էսասի իատէ իտիրմիշ. պունտան սոնրա հուրբիյ՞թ, ուխուվվէթ, ատալէթ...։

—Ըէճա իտէրիմ, օ գատար չապուգ գօշմայընը. օնլար սերապ (կրկներես-էոյթ) տը՞ը, քէնտի քէնտինէ կէշմէգ. արգասընտան գօշմագլա եէթիշիրմէգ. հագիգաթա տէօ՞էլիմ. Ֆա՞ունը էսասինինիատէսի պիզէ նէ կիպի միհասանթ իմիմիշ օլբյոր,

—Ֆատասըզ նիհայէթսիզ, հուգուզը չափսիյէ վէ ումմամիյէնին քէփաբէթ ալիբնա ալընմասը, մուսավաթըն թէխէսսի. հագգ ու ատալն թէէյլասի. վաթանընն մուխթէլիֆ ունսուրլարը աբասընտա իթթիհասընն գավրէյէմէսի., տատա պիրմէմ, հանկըսընը սէօյլէյէյիմ. հուրբիյէթը ֆիքր ու քէլամ, հուրբիյէթը ըէճիխա... ինսանըն սէվինճնտէն հէր չէյ խաթրընա կէլմէյոր քի։

Ֆօմշու հանըմ էֆ, կիւլտիւ. ատէթա էյլէնէրլէք կիւլիւմսէտի։

—Տանա կէնճանիկ. սափիլանիկ. —տէտի։

Հայրէթսէ գալտըմ. վէ հայրէթլէ օնա պագբյոր իտիմ։

—Բէք էյի ամմա, մաղիյի նէ իլէ սիլէճէյիզ, տէտի, գասապ սիանկէրլիյէ մի. օնտա տա գան վար, գան ըէնկի վար. գան գօգուսը վար...հիւնքեարընը 32 սէնէլլք ֆէնալըգլարընը նէ՞ եաբսճաղըզ. էկէր մէսուլիյէթ թէգարրուբ իտէրսէ պունլարընը հէքսի Սըլտրգտա մէրք զէնէճէք, օրասը նէ՞ իլէ թէմիզլէնէճէք. սիանկէր ֆիլան ֆիսանէ իթմէզ. Ապուլ Համիտին քիրլի մաղիսի գան թուռանընյա սեթր իտիլէպիլիր. պաշա պիր չէյլէ տէյիլ։

— Մատամ քի տ՞էրը մէշրուութիյէթէ կիրտիք. հեր չէյ եավաշ եավաշ թէգարրուբ իտ.ի. վէմանը իսլամ իտէն եինէ զէման տը՞ը. հեր թարաքը գան իլէ միլէ մա կ՞օրմէյինիզ. Եվվէլա պիր ք՞ըրէ հագիգաթը անլայալըմ։

Հանըմ էֆ. ատէթա ճան սըգընթըսընը իյմա իտիյոր իտի։

— Հագիգա՞թ մը։ Ատամ օնը քիմ պիլիր քի, գ՞ոնրրի հագիգաթ իսէ ինանընն կէօղլունէ սըզըբյոր։ Պէլլի քի պու ինգըլապա սեպեպիյէթ վ՞ըրէն պիր գուվվէթ վար. օնըն նէթիճէսի օլարաղ Ֆանունը էսասինին պարչ էտիլմիշ օրմասընա տա պիր մէճպուրիյէթ վար. Հիմտիյէ գասար քէսիլէմէտիկի իչիւն էօրիւէն պիր էլ պիվէ ուզանընյօր. պու կէօյա տօսթլըգ էլի. էօյլէ մի՞։ Ատամ, պունլար սափիլիք, պիր կիւն եինէ էլինէ պիր փըրատի կէչտի մի՞. զըրբաղըմըզտան թուռթուզը կիպ...։

— Սիկտէ պու գատար պէտպին օրմասընը, հանըմ էֆէնտի։

—Պէտպին մի՞, խայր. պէն թէ՞ըիպէտիտ պիր գատընը. Ֆագաթ չօգ չէքտիմ. պիվզ ատալէթի թէվզիյէ մէմուր օլան խալիֆէ էճասատտան գան մալի զապթ ու միւասաբէ իթթի. էմրաքը սէնիյէտինի տրթբրսը. հէնի ֆիքբրի կէնճէրտէն տիր տէյու պիր տանէնիք օղուտա Սթանպուլտա բահաթ եիւզիւ կէսթէրմէտիլէր. Նիհայէթ էվրօբատա սէնէլէրճէ տրբրնանիւ տուրտը։ Գրդ.մը պիր Մ՞ըսրլուլյա էվլենտիրտիմ տէյի պէն տիւրքիւ էտտի. էշէրլէ, կէսվէսէլէրէ տիւշտիրէ. պունտան սկյասի պագալը չըգարարագ զէվալը գըզըմը ճանիլէր կիպի էվիմտ թէվգիֆի իթտիւ ը. գ՞ոթիլէր կիպի մահպէսէ ատտըրար. նիհայէթ հուտուռ. Նահանէլերի խարիֆնի, Մըսրրա թէպիտա էյլ՞տիլէր։ Շիմտի սէօյլէյինիզ պագաղըմ, տէվրը մէշրուութիյէթ էօյլէ պիր մահքէմէի ալիկ ֆուճոռատ կէթիրէճէ՞ք մի՞ քի կիտիպ իւրաճաթ իտէպիլէյիմ։ «Էլամանա, էօյլուք, պիթուլք. մալէն, պէտ՞նէ՞ մահվ սլ-ուգ. պունլարը նարան հէր զըլը Խիւտա, վէքիլը սէյտ իւլ տաֆայա, պէս իհ-գագը հագգա կէլտիմ. մատամ քի մուտավաթ վար, ատալէթ վար...»

— Ըէճա իտէրիմ, օ գատար պաղրբմայընը. եանընմըզտա Իգգէթ բաշանն տամատը վար։

Զէվալը գատընն պիր սատէմէի էլ՞քրիգիյէ օղրամըշ կիպի պիրտէն պիրէ սուտարմ. կէօղէրի սուլանմ չ իտի. պէնտ՞ն պիր նապարէլ թէսէլլիյէթի տրար կիպի եիւգիւմէ պագբյոր իտի։ Պէն տէ քէնտի քէնտիտ՞ն ուԹանընմ. էմ՞իմէ պագբյոր իտիմ. եավաշճաՀրդ,

— Օ հալտէ պէնիմ իչիւն, էֆիրատը միլլէթի իչիւն պու իւմիտ եո՞գ մը.— տէյու սորտը։

— Գանունը էսասիտէ ատէմի մէսուլիյէթի, գուսսիյէթի չարթլարը մէվճուտ. օ հալտէ տէմէք պու իւմիտին ճիհտմէթը թեպպիգիյէսի տէ եոգ տը՞ը. Ֆագաթ հանը՞ էֆ. պեգ միւտտահյա թը չաիսիյէմիվտէն արթըզ վաղ կէշմէլիիիկ։ Մատամ քի պունտան սոնրա վաթան թէրագգրյա մէյեալ, թէալիյէ ըէվան...։ Իսկի սէյլյաթ եավաշ եավաշ օրթատան գալգար, էկէր հէր չէյլ պիրանէն տէյիշտիրմէք իսթէրսէն, օ հալտ՞ անա թամիր տէյէմէյիդ. պիլ ասխէրէ եէնիտէն հարմագ իւզրէ թասրիսպ տէյեպիլիրսը. օ հալտէ պէօյիւք պիր գուվվէթէ իհթիյաճ տա մեա իտէր. հիչ Ֆրանսա ինգըլապը քէպիրի թարիխինի օգուտընը՞գ մը։

— Պէն քէնտի թարիխիմի օգուտըմ. օ ինգըլապը քէպիր պէնիմ գալպիմէ օրմալը։

— Պու պիր ազ խօտպինլիք օրմատը՞ մը։

— Հայտի՞ նէփս իլէ գամ։

— Եա հէյեթը իհթիմալ՞։

— Պէնիմ տէրատ՞ տէվա պուլմայան պիր հէյեթը իհթիմալ է...։

— Եոգ, էօյլէ տէմէյինիզ. սիզին քէտէրինիզէ իշիրք իթմէք հըսասսիյէթինի հավղ օլան, Ֆագաթ պիր չէյ եաբապիլմէք իգթիտարընա մալիք օլամայան հէյեթը իհթիմալ պիր կիւն կ՞ելէճէք քի օ գուսրէթի իհրազ իտէճէք, սիզին Ֆելսքէֆէրլինիզի թէշրիհ իտէ պիլէճէք, տէվալարընը արայամագ...։

— Կէրէչէ սիզ խայալերէսսի իմիշսինիզ. պու ատէթա սափիլանէ պիր իտտատա։

—Զէմանընն իհրատանընա միւթեգուզ օլալը. հիչ պիր գուվվէթին թարիրիզ վէ իզալէ իտէմէտիկի ֆենալըգընը զէման իտէր. քեանաթ խալգ օլալը պէրու նէ գատար միւսթեպտիլէր խանընիզէր, զալիմէր կէլմիշ կէմիշ, օնլարընն ալտընը եարալարը երինէ զէման գարաթմընը...։

— Պու ֆելսէֆէի հայաթ տէյի՞մ. ատէթա պիր թէսէսիյէթ սէօզու... պանա սէօյլէյինիզ պագայը. ալընգատան ալընը հիչ պիր չէյի կիրէմէյ ըէգ սէօյլէյինիզ. Ինգագը հագգ գապի՞մ։

Նէ ճէվապ վերէճէկիմի թասարլայամատը, սրքիթ իմիտ։

—Սուսբյորսընը. տէմէք...։

Սէօզինիզ քէսիմ։

— Տէմէք... ինթիգամը զէմանա թէրք իթմէք լազը կէլէճէք. օ հալտ...։

— Տէմէք քէնտիմիզի ալըտալը։

ՍԱՖՎԷԹ ՆԷՋԻՀԻ

ՏԱԽՍԼԻՅԷ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԷ ՃԷՎԱՊԻ ՄՈՒԽԹԻՐԻ

Կիրիա մէսէլէսի վէ Բումէլի ահվալի հագգընտա, Պապը Ալի իլէ Աթինա գապինէսի աբասընտա ճէրէեան էանն տիասի մուխապէրաթա տաիր Պապը Ալիյէ թէպլիզ գըլընան մուխթիրէնին ճէվապը պագը նաղըլարատան միւրեքքեպ հէյէթի մախսուսէ թարափընտան եաղըլմաղլէ Սէճլիսի Վիքելանը պու կիւնքի իհթիմալինէ գրաաթ վէ թասալգ էտիլուքճէն սոնրա ալէգատար գապնէէրէ իրոալ օլընճագ տը՞ը։

Պապը Ալի պու ճէվապնամէսինէ Եունան իլէ ճէրէյան էանն մուխապէրաթ մուհիմ սէպպէրէտէն իլէրի կէլտիրին, եսկէ մէյատատան գալընըրը իսէ, միհէսսիրին զայլ օլմասը թապին պուլընասընը պիկտիրէճէք տիր։ Օսմանը հիւքիւմէթինին Եունանա իսնատաթատա պուլընմագատան հիչ պիր մէնֆաաթը օլմայըզ, պիլաքս էն պէօյիք արզուսը, ախիրէն իրարանա մէճպուր օլաբը թէպլիդաթ զէմինինէ մուխապէրաթա սէպպ չընգմամասը տը՞ը։ Նուհալ կէօրէ՝ էկէր Սունան հիւքիւմէթի կէչէնէ Պապը Ալիյէ կէօնտէրտիյի ճէվապ մուխթէրէսինէ վէրտիյի թէէմինաթը պիկ Փիրլ իթրա եանի հիւքիւմէթ Օսմանիյէ թարափընտան նօթա գագը հագգա կէլտիմ. մատամ քի մուտավաթ վար, ատալէթ վար...»

— Ըէճա իտէրիմ, օ գատար պաղրբմայընը. եանընմըզտա Իգգէթ բաշանն տամատը վար։

Զէվալը գատընն պիր սատէմէի էլ՞քրիգիյէ օղրամըշ կիպի պիրտէն պիրէ սուտարմ. կէօղէրի սուլանմ չ իտի. պէնտ՞ն պիր նապարէլ թէսէլլիյէթի տրար կիպի եիւգիւմէ պագբյոր իտի։ Պէն տէ քէնտի քէնտիտ՞ն ուԹանընմ. էմ՞իմէ պագբյոր իտիմ. եավաշճաՀրդ,

— Օ հալտէ պէնիմ իչիւն, էֆիրատը միլլէթի իչիւն պու իւմիտ եո՞գ մը.— տէյու սորտը։

— Գանունը էսասիտէ ատէմի մէսուլիյէթի, գուսսիյէթի չարթլարը մէվճուտ. օ հալտէ տէմէք պու իւմիտին ճիհտմէթը թեպպիգիյէսի տէ եոգ տը՞ը. Ֆագաթ հանը՞ էֆ. պեգ միւտտահյա թը չաիսիյէմիվտէն արթըզ վաղ կէշմէլիիիկ։ Մատամ քի պունտան սոնրա վաթան թէրագգրյա մէյեալ, թէալիյէ ըէվան...։ Իսկի սէյլյաթ եավաշ եավաշ օրթատան գալգար, էկէր հէր չէյլ պիրանէն տէյիշտիրմէք իսթէրսէն, օ հալտ՞ անա թամիր տէյէմէյիդ. պիլ ասխէրէ եէնիտէն հարմագ իւզրէ թասրիսպ տէյեպիլիրսը. օ հալտ՞ պէօյիք պիր գուվվէթէ իհթիյաճ տա մեա իտէր. հիչ Ֆրանսա ինգըլապը քէպիրի թարիխինի օգուտընը՞գ մը։

— Պէն քէնտի թարիխիմի օգուտըմ. օ ինգըլապը քէպիր պէնիմ գալպիմէ օրմալը։

— Պու պիր ազ խօտպինլիք օրմատը՞ մը։

— Հայտի՞ նէփս իլէ գամ։

— Եա հէյեթը իհթիմալ՞։

— Պէնիմ տէրատ՞ տէվա պուլմայան պիր հէյեթը իհթիմալ է...։

— Եոգ, էօյլէ տէմէյինիզ. սիզին քէտէրինիզէ իշիրք իթմէք հըսասսիյէթինի հավղ օլան, Ֆագաթ պիր չէյ եաբապիլմէք իգթիտարընա մալիք օլամայան հէյեթը իհթիմալ պիր կիւն կ՞ելէճէք քի օ գուսրէթի իհրազ իտէճէք, սիզին Ֆելսքէֆէրլինիզի թէշրիհ իտէ պիլէճէք, տէվալարընը արայամագ...։

— Կէրէչէ սիզ խայալերէսսի իմիշսինիզ. պու ատէթա սափիլանէ պիր իտտատա։

—Զէմանընն իհրատանընա միւթեգուզ օլալը. հիչ պիր գուվվէթին թարիրիզ վէ իզալէ իտէմէտիկի ֆենալըգընը զէման իտէր. քեանաթ խալգ օլալը պէրու նէ գատար միւսթեպտիլէր խանընիզէր, զալիմէր կէլմիշ կէմիշ, օնլարընն ալտընը եարալարը երինէ զէման գարաթմընը...։

— Պու ֆելսէֆէի հայաթ տէյի՞մ. ատէթա պիր թէսէսիյէթ սէօզու... պանա սէօյլէյինիզ պագայը. ալընգատան ալընը հիչ պիր չէյի կիրէմէյ ըէգ սէօյլէյինիզ. Ինգագը հագգ գապի՞մ։

Նէ ճէվապ վերէճէկիմի թասարլայամատը, սրքիթ իմիտ։

—Սուսբյորսընը. տէմէք...։

Սէօզինիզ քէսիմ։

— Տէմէք... ինթիգամը զէմանա թէրք իթմէք լազը կէլէճէք. օ հալտ...։

— Տէմէք քէնտիմիզի ալըտալը։

ՍԱՖՎԷԹ ՆԷՋԻՀԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

ԱՏԱՆԱ ԻՍԼԱՄԱԲՐՆԵՐԻ ԻԹԻՐԱԶԸ. —ԱՏԱՆԱՅԱ ԳՈՒՇ ՊՈՂԱՆ ԵՕԳՏԸՐ. —ՊԱՂՋԻ ՄԼՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԻ ԱԶԱՍԸՆՏԱՆ ՊԻՐԻՆԵՆ ԹԷԼՔԻՖԻ. — ԱՏԱՆԱՅԱԼԻ ԷՖԷՖԻԼԻՆԵՆ ԻՇԸ ԱՖԸ. — ԱՏԱՆԱ ԻՍԼԱՄ ԷՀԱԼԻՍԻՆԵՆ ՎԱՏԸ.

Պու կլունքի Թասվիրը Էֆեֆատտա օգընմըշ տը՞ը։ «Ատանա վագասընա տարը հիւքիւմէթճէ նէչը օլընան պէյանանամէնին, Ատանատա պէօյիւք պիր եանլըշ անլայրշ վէ թէէսիր հուսուլէ կէթիրտիկին խթիհապը էյլէտիր։ Պու պէյանանամէտէ Իսլամլարա պիր Ֆիքրը իրթիճա իսնատ վէ վագատ թէրթիպ օլընմըշ վէ իրթիճաճի օլարագ թասվիր իտիլմէմիշ օլտըզը ճիհէթլէ, էօյլէ պիր մանէա չըգարըլմըշ իսէ լպունէն եանլըշ անլայըշտան իպարէթ օլտըզը մուհագգագ տը՞ը։

«Զաթէն պու պատա՞ էվվէլ վ՞ախէր բէք չօգ չէյլէր եազըմը, հագգընդը վագատ թէհմանէն անլաշըմըշ օլտըզը ճիհէթլէ ֆալա սէօզ սէյլէմէկ լիւզուսլ կէօրմէյորը։ Ատանատան միՖթի Մէհմէտ Լ.ֆթի էֆ. թարաֆընտան մաթպասմըզա չէքիլէն մուֆասալ թէլէ՝րաֆնամ՝յլ, համիյէթբերվէր պիր նալբը միւգթէտիրիմիզին արզուսընա թէվֆիգեն չիմտիլիք նէչը լթմէյորը»։

«Թանին» կազէ՞տասը տա պու մէսէլէտէ պահա իտէրէք, թահրիրատը ումմումի մէսլի հէր նէյտն իսէ Ատանա Իսլամ ֆհալիսինէճ պաշգա սուրէթլէ թէէսիգը լ՝տ՝լերէք, օլ պապտ մուհափազալ հուզուզ իչիւն մագամը Սատարէթ իլէ Ծարիլիյէ նէզարէթինէ իքի գլէճ միւֆասսալ թէէկկաֆնամէ քէշիտ՝ֆիտիլիկին պէյանատան սոնրա, զուհուր իտէն հատիսէյի մ՝ էէլիմէտէն մէսուլ օլմասը լազմ կէլէնլ՝ բին եաւը ըզ պիր թարաֆա այիտ օլմասընգլարը վէ թահրիրատը ը՝սմիյէնին մ՝ալի տասի պու ճիհ՝թիրի

350—300 գոտաբ խալգ Թօրլանմբը։ գուրաաա ճ'մալ պէյ Թարաքիշնան միւքէմմէլ պիր նու Թգ իլտաբլյա, հիւքէմմէթին վէ էհալինին վագիֆէսի իյքիւմէթին։ Հաղբրուն պուրա։ Հանրիպէն մինանէրիճաթնան ֆէվգիլատէ միւթէէսիր օլարագ, պատէհատ միւթէէսիրին էվամիր վէ թէպլիղաթը հիւքիւմէթէ հարիֆիէն ինթաաթ իսթէքերինէ վէ հանթա Ատանաաա թէքէրինէ օլնամագ Իրմէնի էյթամխանէ-նինա տէ իյանէ վերէճէքլերինէ ազլարագ էեմին ինթիմլէր տիր։

Վալի պէյ՝ միւսլման միւթէպ՛բանէ գարբը ինթանքլերի շու մուամէնէ էմ՛նի միւթէպլրանմնա տա լճնի ինթէք էմէլինտէ օլաղբարնան, գարբ էքի կէճ՝ սոնրա անլէրտէ պիր գարբ պէյ, թէճէմմիւ լանէրէք, քէնարինէ, թէպլիղաթ վէ նամիսնամ լյգա գէլանմագ տիր։

Ամ իմլաաթ վէ թէչէպվլուսաթը Ֆիրիք ումումիյէսի Ատանամա էվ-գարա պրէքինը թամամ վէր'ր՛ք, հէր թամամ տարը լուսն վէ ինթիմաա կէօ-գիրինէ պարմարը։

Օգոստոսը (ընձը կիւնու վալի գիրմանը օգնաը վէ միւթէ-գիրէն տաքէր թարաքինան պիր գիրմը կիւնա ինձրա գելընտը։

Կէլէնէք ճուամա երթէսի կիւնու միւնթանրնէ մախսուս օլարագ ինչա գելընտագ խանէէլերան պիր իքիսի-նին վարը էսաս ըէսմի ինձրա օլընա-մագ տիր։

Ատանայա կիւտէն սապէգ միւ-գիրիքլէր Ասլանեան վ. իլէ Սարգիս Ֆ. Սուրն տիւն Քաղ. Ժողովա քէն-գի միւթէթիչիք ըաբօրթօլարընին իք գելմրնը թարպիտ ինթիմլէր տիր։

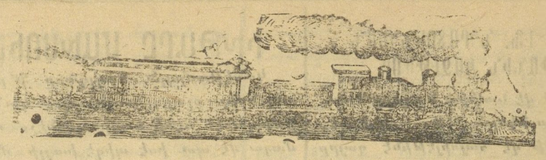
Կէլէնէք ճուամա երթէսի կիւնու միւնթանրնէ մախսուս օլարագ ինչա գելընտագ խանէէլերան պիր իքիսի-նին վարը էսաս ըէսմի ինձրա օլընա-մագ տիր։

Ատանայա կիւտէն սապէգ միւ-գիրիքլէր Ասլանեան վ. իլէ Սարգիս Ֆ. Սուրն տիւն Քաղ. Ժողովա քէն-գի միւթէթիչիք ըաբօրթօլարընին իք գելմրնը թարպիտ ինթիմլէր տիր։

Օգոստոսը (ընձը կիւնու վալի գիրմանը օգնաը վէ միւթէ-գիրէն տաքէր թարաքինան պիր գիրմը կիւնա ինձրա գելընտը

ՇԱՐԳ

ՑԵՐՍԱՍՏԵՓ ԻԼԷ



ՇԸՄԼԻՆՏՋԻԼԻԷՐԻ

1908 տարի. Մայիս 1-էն ԻԹԻպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ԳԻՒԶԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՈՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
	Սպահման եօյլէնէ գառար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷԳԷԹ								Էյլէնտէն ագշամա գառար					
Սթամպօլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 05	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգապու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 15	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգապու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսիգյուլ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաչիգյուլ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 09	4 41	5 06*	5 33	6 03	6 33	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէգին..	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 53		5 43	6 13	6 43	7 04	7 37	8 06	9 14
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					5 01						7 45		

ԳԻՒԶԻՒԹ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՈՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սպահման եօյլէնէ գառար											ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԷԳԷԹ							Էյլէնտէն ագշամա գառար									
Գիւլիւք Զէքմէճէ										10 19				12 51			2 28							6 08			7 21	8 07
Այթէգին..		6 36															2 39		3 59				5 53	6 19	6 44	7 15	7 35	8 27
Մաչիգյուլ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 26	8 59			09 59	10 30			11 41	1 02					4 54				5 06	5 31	6 05	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէսիգյուլ	6 29	7 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11								7 11	7 42	8 16	8 51
Սամաթիա	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 21	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 58	5 23	5 46	6 20	6 44	7 11	7 42			8 55
Եէնիգապու	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4 00	4 27	5 02	5 26	5 50	6 24	6 47	7 15	7 46			9 00
Գումգապու	6 52	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 08	5 31	5 56	6 29	6 52	7 24	7 5'			
Սթամպօլ	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 13	5 36	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 21	5 44	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

Իմբեր.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 44, 46, 9, 13, 33, 51 վէ 53 նումէրօյը գաթարլար՝ եալնըզ 4 ատգիգա Զէյթունբուրնանա ասւրաճագլա Բէք օ գառար հէվալելի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա խմիթիանա հէր գաթարատա գալուլ օլունճաղլար տարը. լոքէ՝ հէվալելի օլան եիւքլէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարատա գալուլ օլունճաղլար տարը։
Շարդի եվրօպանքի վագիթ՝ Ցերսատէփ ստանբը իւգէրինէ 4 ատգիգա իլերի տիր։

Այթէգին.. իլէ Գիւլիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընդէ էյան Թարիֆագ վէյրատ միւնասէբէթ տիր։

ՑԵՐՍԱՍՏԵՓՑԵՆ ՀԱՐԷԳԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա բազար վէ կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՅԸ	20	24	28	32	36	38	40	42	44	46
ՍԹԱՍԻՈՆ	10	14	Վագթը հարէքէթլերի							
Այթէգին..	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 53	5 20	5 48
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	5 02	5 29	5 57
Գիւլ.Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 04	5 31	5 59

6 18 6 45
6 27 6 53
6 29 6 55

Ա.—Իւղու Թրէն՝ եալընզ ճումա վէ բազար կիւնլերի էյլէյէճէք տիր։

ՑԵՐՍԱՍՏԵՓԻ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՅԸ	21	35	45	49	53	55	57	59	59 Ա
ՍԹԱՍԻՈՆ	Վագթը հարէքէթլերի								
Գիւլ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 40	5 33	6 02	6 29	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 44	5 40	6 09	7 33	7 03	8 14
Այթէգին..	8 57	11 39	3 57	4 52	5 48	6 17	7 41	7 11	8 21

(*) Իւղու Թրէն եալընզ ճումա վէ բազար կիւնլերի բաթ 5,08-է Մագրիբ էյնասընդա հարէքէթ վէ 5 18-է Այթէգինօ միւվասէլէթ իսթէէք տիր։

ՏԷՕՅԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱՍՏԷՓ, ԻՍՓԷՆՏԷՐԻՕՇ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆՃԷՐ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաստէփ Ալէման զօնսուլաթօնընա մուգայիէ (1906 յունվ. 31-է)

Տրէգանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնալէր Պանքիէրայի վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԷՔԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՅԱ ՎՕՇՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՐԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄԱՐԸ. ԿԻՒԼԳԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½-ճան 4է գառար
Ճումա կիւնլերի սաաթ 9½-ճան 1է գառար։

Մէղքիւր պանգանէն Թասարրուֆ գացաը սախի օլուպ, պու գացայա թարա թէվաի իսթէյէրէ 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիզ իչին 100-է 3½ 1000 լիրաան զիյատէ մէպալիզ իչին 100-է 5 ֆայիզ իթա էվլէյօր։

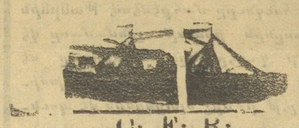
Գունընա պէրապէր պանգա քէշֆիյէթի էվվէլէնէ մահալի կազէթալարա իլան իթթիրմէք չարթլայա ֆայիզին մէզգարընը թէզէիա վէ եա թէնզիմ իթմէք սէլահիյէթինի մահաֆազա էյլեր։ Թէվաի իսթէնէն մէպլաղան 200 լիրայա գառար օլան մէպալիզ իսթէնիլմէկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200-է 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչին 6 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը մութէճավուզ ազչէի իսթիրատա իչին ա՝ 10 կիւն էվվէլ պանգայա իսթաբը քէշֆիյէթի իմթէք իչին ագ իսթէր։

Մէղքիւր պանգա Դալաթա պօրսասը իլէ էնէպի պօրսալարընա մութէալիգ օրբարընալարը սախի չէրաթը մութէալիզ իլէ գապալ էյլէմէկի կիւպի, վէսաթէթիլէ իչիրիա իսթէն Թահվիլաթէն եմրը մանֆաղաղը զըմնընա պիր սէնէ իչին այրըճա իւճրէթ ալմագ։

Դրէսի Ֆօնսիէ էփէրսէնին Թահվիլաթընն ամորթիզասան քէշիսէսինաք պայա պալ Թէնէիլ իսթիմէնաք հուսուսէ կէլէճէք զարարա գարշը Թահվիլաթը մէզքիւրէն սիկուրթա էյլեր։

ՊԷՊԷՐ ՊԱՂՃԻՍԻ

Հէր ճումա վէ բազար կիւնլերի ասքերի մուզիգա Թարաֆընտան միւ-թէնէվ մօրօլար իսթրալ Թերէնիմաթ օլունճաղ տարը։
Ֆիյաթլար միւթէսիլ տիր։
4—3



Ս. Ի. Ք.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՐՍՈՒ ԴՈՒՐՄԱՆԵԱՍԸ

ԴԷՍՍԹԷՆՃԷՏԷ Էյլէնտէն էվվէլ
ՀԱՐԷԳԷԹ Ալաֆր. սաաթ 10-ճա
Վագթլար

Բրէնտրեաս մարթա	լուլ.	17 ա. էրթ.
Ծալչա	»	20 սալը
Եմբերթիւլ Թրաժան	»	24 ա. էրթ.
» »	»	27 սալը
Բրէնտրեաս մարթա	»	31 ա էրթ.
» » օգաս.	»	3 սալը
Ծալչա	»	7 ա. էրթ.
»	»	10 սալը
Բրէնտրեաս մարթա	»	14 ա. էրթ.
» »	»	17 սալը
Եմբերթիւլ Թրաժան	»	21 ա. էրթ.
» »	»	24 սալը
Բրէնտրեաս մարթա	»	28 ա. էրթ.
» »	»	31 սալը
Ծալչա սեպ.	»	4 ա. էրթ.
»	»	սալը
Բրէնտրեաս մարթա	»	11 ա. էրթ.
» »	»	14 սալը
Եմբերթիւլ Թրաժան	»	18 ա. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՍԷՃԻ

Հարաքէթ ագչ.		սաաթ 6 ճա
ՎԱՒՕՐԼԱՐ		
Եմբերթիւլ Թրաժան լուլ.		16 ճումա
Ծալչա	»	30 »
Եմբերթիւլ Թրաժան օգաս.		13 »
Ծալչա	»	27 »
Եմբերթիւլ Թրաժան սեպ.		10 »

Հէր բարաք իչիւն, եմբեռ, պակամ վէ եօլու նապէլաթը դանգէնտա ազրուճաա ազրուլա վէ նարմա մուխթէլիֆ նապէլուճ։

Ֆիյաթլար մութէճէրլի, ազիմէթ վէ ավաէթ պէրէքէտլէր էնվէլաա թունջլարը եգզարէճաէն ճաճաա Տէրսաստէփ վաՕրը մուվասէլէթինաա կէճէլէրէն բուսուսաթ ադէր Թրէն նարաքէթ եսէճէճ օվաղլա, հօլուսլար դէր ասպահ էվրօպասը ազամը սարբէսթիւլ կիրէ-ղիմլիք բէրէ դէրքէճ ազիմէթաան իսթիքամաա եսէպլիսէճէլէր տիր։

Էգզարէս Թրէնը իւլ՝ նարաքէթ իսէն մէրէֆէթեմ հալեալար վաՕրը ճուվասելէթինաա բէրնիմամա բօսֆորանանէն դարալըճընամաքի եգզարէճաէն եսէրտա ասիր Թրէնլէրան մէվզը ավզ եսէդիլճէճէքլէր տիր։

Պէրլին միւրաթ գաթարը իւլ ֆէրամոզ կէնիւ հարէքէթէ հօլու՝ ար սէճապաւր օլաղէլարընան վաՕրը դարալնամէ Իսմանլու միւթաանէլ մէվզը-ալնամա կէճէլի կէնէրէպիլիր։

ԲԸՏԻՎԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ԳԱՐՅԱՆ Ֆէնալալէն սիւվար օլաբ-զը «Սաաթլիյ» վաՕրը՝ ալաֆր. օգաս-մասը 24-ինէ Սալը կիւնիւ եօլնա-էն օնՕրա ալաֆր. սաաթ 3-է Տէր-սաստէփէն հարէքէթլէ Մութլիւ, Իզմիր, վէ Բէրէյէ օղրայարագ Իսքէն-տէրիյէ միւվասելէթ իսէէք։

ԳԱՐՅԱՆ Վէնիթէրին սիւվար օ-զըզը «Մենդալէն» վաՕրը՝ ալաֆր. Օգաս. գ-ի 25-ինէ չարչընպէ կիւնիւ Տէր-սաստէփ միւվասելէթ վէ օգաս. գ-ի 28-ինէ ճումա երթէրի կիւնիւ եօլնա-էն օնՕրա ալաֆր. սաաթ 4-է Կելի-պոլը, Զանանգալէ, Մութլիւ, Իզմիր, Սաքզ, Բաաս, Մերսին, Իսքէնտ-ըուն, Թարսպուս, Գէյրաթ, Հայֆա-ճաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իս-քէնտերիյէ հարէքէթ իսէէք։

ՎաՕրաա եէնէքիրէգ զըյազը պաս-ըլանաբըլաբզը էգիր, սէնէնէ պէրինէ նէվ օլաա, սանքա իսքէրնասէքի չա-բաղալը տարեր մէճճատէն վէրիլէճէք։

Գաս պապաէ դիլաաէ թաֆիլաթ իսթէյնիլէր՝ Դալաթասա Բրնթիզ իսքէ-բինաէ Մէյմէնէթ խանընասքի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եաՕա Սթամպօլաա Վա-լիտէ Սուլթան խանընասքի չիսպէյի մի-գասասաթ իթմէկի տիր։

ԵԱՁ
ՄՕՏԱԼԱՐԸ
ՖԱՆԵԼԱ ԲԱՆԹԱԼՕՆԼԱՐ ՖԱՆԹԷԶԻ
ԵԼԼԵԹԼԵՐ ԵԱԶԼԸՓ ՄՀԻԹԵԼԻՑ
ԳՐՐՎԱԹԼԱՐ
ԹԻՐԻՆԿ

ՄԷՏԱՖԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՏՓԱԼԸՓ
ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասօլու լիմանլարընա Գաթուա, Օֆէա Տէրսաստէփ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շէրթ, Բէրթ Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաստէփ իլէ Սուրիա վէ Մէսրը արասընա մանթազաա օլէր ու օէրէրլէր։

Դումբրա՝ ազրուսանա ազրուլա ԲԱՐԻԶ, ԱՍՏՐԻԱ, ԷՐՍ ԼԷՊԷՆ, ՄԱՍԼԻԱ վէ ԲԱՍՐ ԼԻՍՍ-ՄԷՏՐՈ ԷՐԱՆԷ ՀԱՄԱՆ